

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Издание данного сборника вызвано острой необходимостью в учебном пособии для детей и начинающих певцов. Это в равной степени относится как к учащимся музыкальных школ, имеющих вокальные классы, вокальным студиям, музыкальным и музыкально-педагогическим колледжам и факультетам академического пения высших учебных заведений.

Произведения, вошедшие в сборник, небольшого диапазона, удобные по текстуре и несложные по музыкальной форме. Они обладают качествами, необходимыми для развития различных певческих навыков на начальном этапе обучения: овладение кантиленой, выработкой высокой позиции звука, развития правильно-го дыхания, выявления тембральной окраски голоса; способствуют развитию музыкальности и артистичности. Большая часть из них написана композиторами, которые сами были прекрасными певцами, педагогами, владевшими методикой постановки голоса.

Тексты произведений, представленных в сборнике, написаны на основных европейских языках, используемых в оперной и концертной практике. Исполнение вокальной музыки на языке оригинала в наше время является общепризнанной нормой и настоятельно рекомендуется при работе с учениками.

В приложении даны правила чтения для итальянского, немецкого и французского языков, а также краткие методические указания к каждому произведению.

В целях индивидуального подхода к вокальным данным учащихся целесообразно некоторые произведения транспонировать в тональность, удобную для ученика на данной стадии его вокальной подготовки.

Также материал сборника может использоваться в качестве несложного репертуара в классе аккомпанемента.

*Заведующая кафедрой
сольного пения
РГПУ им. А. И. Герцена,
профессор Т. Д. СМЕЛКОВА*

Хрестоматия вокально-педагогического репертуара одобрена и рекомендована кафедрой сольного пения Российского Государственного Педагогического Университета им. А. И. Герцена (Санкт-Петербург) в качестве учебно-методического пособия для преподавателей и студентов музыкально-педагогических отделений и факультетов академического пения средних и высших учебных заведений.

Предлагаемая хрестоматия вокально-педагогического репертуара, составленная профессором кафедры сольного пения института музыки, театра и хореографии РГПУ им. А. И. Герцена Т. Д. Смелковой, представляет собой нотное собрание разнохарактерной и разножанровой вокальной музыки.

Цель издания — обеспечить методически выверенный, доступный музыкальный материал, использование которого могло бы способствовать формированию основных вокально-технических навыков музыкально-художественного вкуса учащихся.

Сборник адресован педагогам, преподающим сольное пение в ДМШ, ДШИ, детских вокальных студиях, а также в средних и высших музыкально-педагогических заведениях.

Считаю, что данная хрестоматия актуальна и чрезвычайно полезна на начальном этапе обучения вокалу, когда так важен правильный подбор учебного репертуара.

*Народная артистка СССР,
Лауреат Государственной премии СССР,
профессор Л. А. ШЕВЧЕНКО*

СКОРЕЙ, АМУР, ЛЕТИ

TU CH'AI LE PENNE AMORE



Перевод А. Машистова

Дж. Каччини
G. Caccini
(1546–1615)**Allegretto***con molto semplicità ed eleganza*

Canto

Piano

p

cresc.

rit.

Tu ch'ai le pen - ne A - mo - re e
К ми - лой мо - ей, как пти - ца, ско -

sai spie - gar - le a vo - lo, deh muo - vi rat - to un
-рей, А - мур, ле - ти ты, серд - це мо - е най -

vo - lo fin là do - v'e'l mio co - re. Е se поп
-ди ты, чтоб мог я сним про - стить ся. Вздо - хи ду -

sai la vi - a соi - miei so - spir t'in - vi - а,
-ши у - ны - лой те - бя про - во - дят к ми - лой,

mf

е se non sai la vi - а сои miei so - spir t'in -
вздо - хи ду - ши у - ны лой те - бя про - во - дят

rit.

- vi - а, сои miei so - spir t'in - vi - а.
к ми - лой, путь твой на - пра - вят к ми - лой.

a tempo

con molto semplicità ed eleganza

Va pur che'l tro - ve - ra - i tra'l
Смо - жешь е - го най - ти ты под

p

ve - lo e'l bian - со se - по о tra'l dol - се se -
лег - кой бе - лой тка - нью, где кра - со - ты си -

re - no de' lu - mi - no - si ra - i, o - tra bei
 - я - нье слу - ча - ми солн - ца сли - то, и - лиж о -

по - di d'o - ro del mio dol - се te - so - го,
 - но ис - крит - ся в куд - рях мо - ей ца - ри - цы,

о - tra bei по - de d'o - ro del mio dol - се te -
 и - лиж о - но ис - крит - ся в куд - рях мо - ей ца -

rit.
 - so - ro, del mio dol - се te - so - го.
 - ри - цы, гор - дой мо - ей ца - ри - цы.

ПЛАЧ АРИАДНЫ
(из оперы «Ариадна»)

Перевод П. Соболевой

Lento

[*mf*] *dolente*

IL LAMENTO D'ARIANNA
(dall'opera "Arianna")

К. Монтеверди
Cl. Monteverdi
(1567–1643)

La_scia - te - mi mo _ ri - ge!
О дай мне, смерть, забвение!

La_scia - te - mi mo _ ri - ge!
О дай мне, смерть, за -

p dolente

ri - re! Е che vo - le - te,
збвение! У жесть мо - гу сне - сти

che mi con - for - te
я боль раз - лу - ки?

mf

in co - si du - ra sor - te, in co - si gran mar - ti - re?
Я терплю злы - е му - ки, когда ж ко - нец мы - че_ньям?
La - O

scia - te - mi mo _ ri - ge, la_scia - te - mi mo _ ri - re!
дай мне, смерть, забвение! О дай мне, смерть, за - бвение!

pp

НЕТ МНЕ ПОКОЯ...

SENTO NEL CORE...



Перевод А. Бердникова

Andante

A. Скарлатти
A. Scarlatti
(1660–1725)

Andante

dolce

The musical score consists of two staves. The top staff is for the right hand (treble clef) and the bottom staff is for the left hand (bass clef). Both staves are in common time (indicated by '4'). The key signature is one sharp (F#). The music begins with a whole note rest followed by eighth-note chords. The left hand continues its eighth-note pattern from the previous measure. The right hand starts with a whole note rest, then plays eighth-note chords.

Musical score for piano and voice. The vocal part is in soprano C major, 2/4 time. The piano accompaniment is in G major, 2/4 time. The vocal line continues with lyrics in Russian and German, with dynamic markings *p*, *f*, and *p*. The piano part features eighth-note patterns.

Sen - to nel со - re cer - to do - lo - ге, сер - то do -
Нет мне по - ко - я, в серд - це смя - те - нье, в серд - це смя -

Musical score for two voices and basso continuo. The top voice (Soprano) has lyrics in Russian: "lo - ge che ia mia pa - ce tur ban do - te - нье. Дух мой тос - ко - ю о - трав лен". The bottom voice (Alto) and basso continuo provide harmonic support.

musical score for voice and piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The vocal line starts with eighth notes followed by sixteenth-note patterns. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics are in Russian, with some words underlined: *sen - to nel - со - re cer - to do - lo - re, сер - то до -*. Dynamics: *f*, *p*.

continuation of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords. The lyrics continue: *нет мне по - ко - я, в серд - це смя - те - нье, в серд - це смя -*.

musical score for voice and piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The vocal line begins with eighth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords. The lyrics are: *lo - re che la mia ра - се tur - ban - do*. Dynamics: *f*.

continuation of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords. The lyrics continue: *те - нье, дух мой тос - ко - ю о - трав - лен*.

musical score for voice and piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The vocal line begins with eighth notes. The piano accompaniment features eighth-note chords. The lyrics are: *va, che la mia ра - се tur - ban - do va.* Dynamics: *f*.

continuation of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords. The lyrics continue: *вновь, дух мой тос - ко - ю о - трав - лен вновь.*

musical score for voice and piano. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The vocal line consists of eighth-note chords. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

Fine

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru